

**Bedienungsanleitung
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



FK 26

figure 1 • Abbildung 1 • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

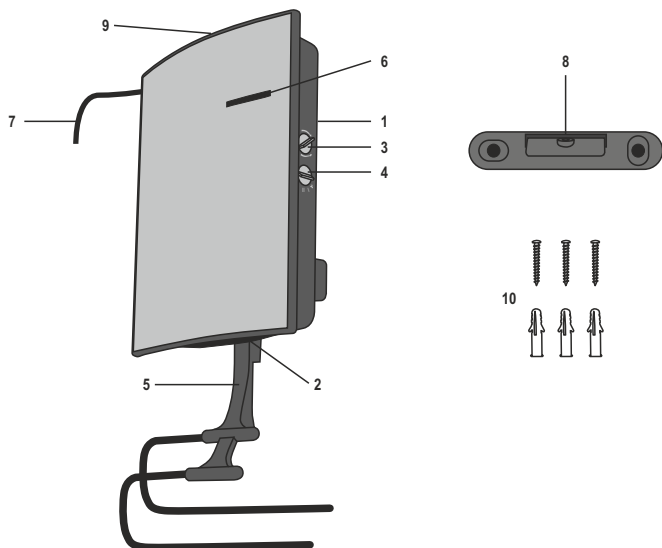


figure 2 • Abbildung 2 • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

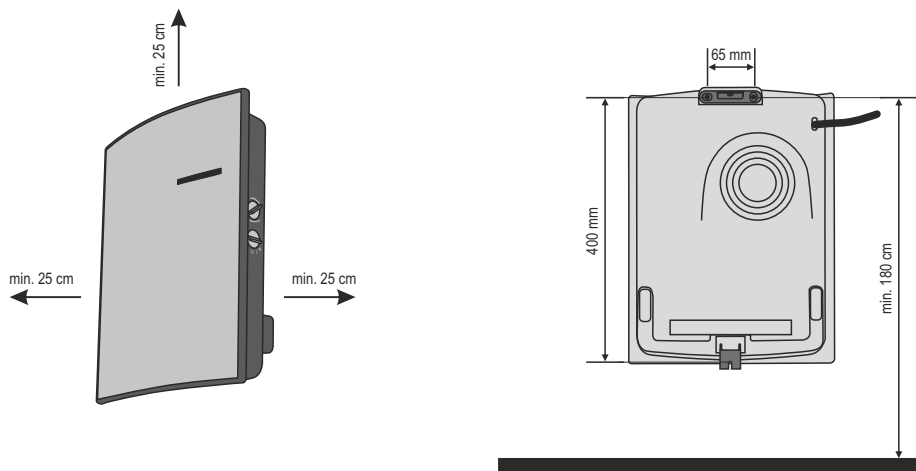
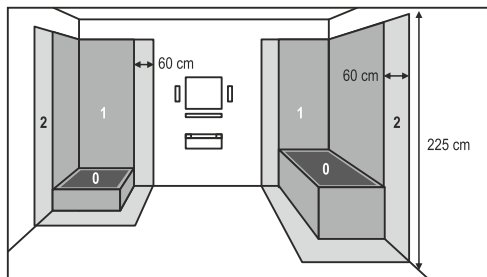


figure 3 • figur 3 • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika



wall mounted bathroom heater

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

Children below the age of 3 years should be kept away from the appliance, except where they are under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on/off provided that it has been set up and installed in the normal operating position and they are under supervision, or have been instructed how to operate the appliance safely and understand the hazards associated with use.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNING: Parts of this appliance can become very hot and could cause burns. Extra care should be taken when children or handicapped persons are around.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit! 2. Mount the appliance only on vertical surface! 3. Never locate the unit directly in corners and observe the minimum locating distances indicated in Figure 2. Always observe the health and safety regulations valid in the country of use! 4. For the protection of very young children (0-3 years), mount the appliance on the wall, to get the lowest towel-dryer rod at least 600 mm above the floor. 5. We recommend to drill holes for fixing the heater at least 1,8 m high above the floor level. (Figure 2.) 6. The heater has to be mounted in such position, so as to disable the person staying in the bathtub or under the shower to touch the switches and other control units. 7. When locating and mounting the unit, please take into account the wall material and its bearing capacity! 8. Before powering on the appliance, make sure it is fixed stable on the wall! 9. The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on because any covering or improper location of the unit can cause a fire hazard. 10. WARNING! The appliance can only be used for warming air and drying clothes washed in water! 11. The protective grill can be hot at the hot air outlet! 12. Do not place in the vicinity of flammable material! (min. 100 cm) 13. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be released. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres! 14. Operate under constant supervision only! 15. Do not operate unattended in the presence of children! 16. It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas! 17. It is STRICTLY PROHIBITED to install or use the appliance in zones 0, 1 and 2 of premises containing bathtubs or showers (see Figure 3)! 18. All circuits in premises containing bathtubs or showers shall be protected with one or more RCDs with a rated triggering current of up to 30 mA! 19. Observe the local or special national regulations when installing an appliance in premises containing bathtubs or showers! 20. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined spaces (< 5 m³) such as elevators! 21. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place! 22. Power off the unit every time before relocating it! 23. It is forbidden to place the unit directly below a power socket! 24. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug! 25. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings! 26. Protect it from dust, steam, sunshine, and direct thermal radiation! 27. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning! 28. Do not touch the unit or the power cable with wet hands! 29. Unwind the power cable completely! 30. The appliance may only be connected to properly grounded 230V AC/50Hz electric wall outlets! 31. Do not use extension cords or power strips to connect the unit! 32. Do not lead the power cable over the appliance, or near the air in- and outlets! 33. Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.! 34. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! 35. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! 36. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted!

MOUNTING ON WALLS, SETUP ORDER

1. Before switching on for the first time, carefully remove the packaging material taking care not to damage the appliance and power cable. Do not use the product if it is damaged in any way! 2. The appliance can be used together or without the towel dryer console. Slide the dryer console from the bottom to the space provided for this purpose. In case of correct fixing, you will hear a click, and the console will stand stable on its place. Max. power is limited to 1000 W with console, it is 2000 W without console. 3. For proper operation, the free circulation of warm air must be ensured, so select the place of the wall- mounting according to Figure 2.! It is forbidden to locate the unit directly under a wall outlet! 4. Make holes for the studs in the wall according to Figure 2.! 5. Fasten the wall console (8) to the wall, facing the groove upside, to be able to hang on the appliance. 6. Hang the appliance on the wall-console, and drive in the upper safety screw. 7. Drive the third screw as well into the lower stud. 8. Make sure, the appliance is fixed stable on wall! 9. Plug the unit into a standard grounded wall socket. 10. Now the unit is ready for operation.



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Meaning of symbol on appliance: **Do not cover!**
Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!

FEATURES

wall mounted heater with fan for warming the air of indoor spaces, and drying clothes washed in water • IPX1 protection against vertically dripping water • adjustable power (1000 W / 2000 W) • with towel dryer console max. 1000 W • operation mode: fan / warm/hot air • thermostat control • overheating protection

STRUCTURE (figure 1.)

Parts of the device:

1. cold air inlet • 2. hot air outlet 3. thermostat • 4. operation mode switch • 5. towel dryer console • 6. heating indicator light • 7. power cable • 8. wall console • 9. safety screw • 10. screws, studs

OPERATION

The device can be operated by using the rotary switch located on the side and with thermostat.

Functions of operation mode switch, without towel dryer console:

- ☛ fan mode
I 1000 W heating stage - indicator light is on at the right side
II 2000 W heating stage - indicator lights both on right and left side are on

Functions of operation mode switch, with towel dryer console:

- ☛ fan mode
☛ fan mode
II 1000 W heating stage - indicator light on the left side is on

The **thermostat** (3) can be used to set the ambient temperature of the room. The appliance will switch on when the ambient air temperature falls below the adjusted. As soon as the set temperature is reached, the unit will turn off. If you would like to set a higher temperature, turn the thermostat clockwise, if you want to set it lower, then turn it counter clockwise.

The **overheating protection** in the case of an overheating shuts down the device, e.g.: when the air entry or exit ports are covered. Unplug the device, by removing the power cord from the socket. Let the device cool down (min 30 minutes). Make sure, that the air entry and exit ports are free, if necessary clean them. Setup the device again. If the overheating protection activates again, unplug the device by unplugging the power cord and turn to a qualified service facility.

CLEANING, AND MAINTENANCE

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning!
2. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes).
3. Clean the protective grill using a vacuum cleaner equipped with a brush accessory!
4. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's outer surface. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside of and on the electric components of the appliance!

TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
The unit is not working in heating stages.	Check the information written at section about overheating.
	Check the thermostat setting.
Only one of the heating stages is operating together with the towel dryer console.	It is not default.
The overheating protection activates frequently.	Clean the appliance.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

power supply: 230 V~ / 50 Hz
output: 1000 W / 2000 W
maximum output without console: 2000 W
maximum output together with console: 1000 W
IP protection: IPX1: Protected from vertically dripping water!
size of heater without console: 31 x 41,5 x 11,5 cm
size of heater together with console: 37 x 69 x 11,5 cm
weight: 2,5 kg
length of power cable: 1,5 m
noise level: 55 dB(A)



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Wand Heizkörper für Badezimmer

Vor Inbetriebnahme des Heizungsgerätes lesen Sie zur sicheren Anwendung alle Anweisungen und Sicherheitshinweise. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf!

Kinder, die jünger als 3 Jahre alt sind, müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden permanent beaufsichtigt.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn es vorher in die normale Betriebsposition gebracht und installiert wurde, sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren, die sich aus der Benutzung des Geräts ergeben können, bewusst sind.

Dieses Gerät kann von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, sowie ferner von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren nur in dem Fall verwendet werden, wenn die Verwendung unter Aufsicht erfolgt oder sie hinsichtlich der Verwendung des Gerätes unterwiesen werden, sowie die bei der sicheren Verwendung entstehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung des Gerätes oder die Benutzer-Wartung ausschließlich unter Aufsicht durchführen.

ACHTUNG: Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden und Brandverletzungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder oder hilfsbedürftige Personen in seiner Nähe aufhalten.

WARNUNG

1. Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob Transportschäden vorliegen. 2. Das Gerät nur auf senkrechte Flächen montieren! 3. Das Produkt nicht direkt in die Ecke stellen! Halten Sie sich auf Bild 2. angegebene minimale Einbauabstände! Achten Sie auf die gültige Schutzmassnahmen nach Land. 4. Um Kinder (0-3 Jahren) zu schützen, das Gerät so auf die Wand montieren, dass der untere Hantuchtrocknerstange mindestens 600mm von Boden sein soll. 5. Beim Fixieren empfehlen wir, dass die Bohrungen mindestens in 1,8m Höhe sein sollten. (Bild 2) 6. Das Heizgerät so montieren, dass es niemand aus der Badewanne oder Dusche die Steuerung oder Schalter berühren kann. 7. Bei der Installation, achten Sie auf die Lastigkeit und Substanz der Wand! 8. Bevor Anschaltung überzeugen Sie sich, dass der Heizkörper auf der Wand oder Decke fixiert ist! 9. Verwenden Sie das Gerät nicht im Zusammenhang mit einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirsystem oder sonstigen Einrichtungen, die das Heizgerät automatisch einschalten. In solch einem Fall besteht Brandgefahr, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wurde. 10. WARNUNG! Das Gerät ist für Beheizen von Raumluft und nur für die Trocknung von - im Wasser gewaschte - Kleidungen bestimmt! 11. Aufpassen! Der Lüftergitter kann heiss sein! 12. Nicht neben oder in die Nähe von brennbaren Materialien hinstellen (min 100 cm)! 13. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr! 14. Nur neben kontinuierlicher Aufsicht betreibbar! 15. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen! 16. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Schwimmbecken oder Sauna benutzt werden. 17. Es ist VERBOTEN das Gerät in Räumen mit Badewanne oder Dusche - In Zone 0, 1 oder 2 - zu benutzen. (Bild 3) 18. In Räumen mit Badewanne oder Dusche, sollten jede Stromkreis mit mindestens 30mA RCD (Schutzschalter) geschützt werden. 19. Beim Installation bitte die nationale und speziellen Bedingungen in Rücksicht nehmen. 20. Es ist verboten das Gerät im Autos oder in kleinen Räumen (< 5 m²) benutzen (zb: Aufzug)! 21. Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, schalten Sie es aus, dann ziehen Sie das Verbindungskabel aus der Steckdose! 22. Bevor Sie das Gerät bewegen, bitte von Strom trennen! 23. Platzieren Sie das Gerät nicht unterhalb oder neben einer Wandsteckdose. 24. Wenn Sie irgendwelche Unregelmässigkeiten bemerken (zb ungewöhnte Töne, oder gebranntes Geruch), sofort ausschalten und von Strom trennen! 25. Achten drauf, dass durch die Vergitterung keine Gegenstände oder Flüssigkeit ins Gerät hinein kommt. 26. Schützen Sie das Gerät von Staub, Dampf, Hitze oder direkter Wärmestrahlung! 27. Trennen Sie das Gerät von jeder Reinigung vom Netz! 28. Fassen Sie das Gerät und den Netzstecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an! 29. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230 V/50 Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden! 30. Verbindungskabel ganz abrollen! 31. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel oder Verteiler beim Verbindung des Gerätes. 32. Anschlusskabel nicht an dem Produkt oder in der Nähe von Lüftungsschlitzen oder Durchlüftern leiten! 33. Das Anschlusskabel nicht unter Teppich oder Fussmatte leiten! 34. Das Gerät so platzieren, dass der Steckkontakt leicht ausziehbar und erreichbar ist! 35. Das Anschlusskabel so leiten, dass es sich niemand stolpert oder dass es nicht zufällig aus der Steckdose ausgezogen wird! 36. Nur für privater Verbrauch, nicht für industrieller!

Wandmontierung, Inbetriebnahme

1. Bevor der Inbetriebnahme, Verpackungsmaterial sorgfältig entfernen damit das Gerät und Verbindungskabel nicht beschädigt wird. Bei jeglicher Beschädigung ist es Verboten das Produkt zu benutzen! 2. Das Gerät kann man mit- oder ohne Handtuchtrocknerkonsole benutzen. Die Handtuchtrocknerkonsole sollte von unten einlegen. Beim richtigen Einlegen hört man ein „Klick“ Ton und die Konsole ist fix. Maximale Leistung mit Konsole 1000W, ohne Konsole 2000W. 3. Beim Benutzung sorgen Sie für die frei Strömung von warmer Luft, siehe Bild 2. Platzierung der Wandmontage! Platzieren Sie das Gerät nicht (direkt) unterhalb einer Wandsteckdose! 4. Bohrungen für die Dübeln vorbeiten! (Bild 2) 5. Schrauben Sie die Wandfixierungskonsole (8) auf die Wand, mit der Rille nach oben, damit man das Gerät aufhängen kann. 6. Hängen Sie das Gerät auf die Konsole und schrauben Sie die obere Fixierungsschraube ein. 7. Schrauben Sie die dritte Schraube in die untere Beule. 8. Überprüfen Sie, ob das Heizgerät fixiert ist! 8. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße (geerdete) Netzsteckdose des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden! 9. Damit ist das Gerät betriebsbereit!



Stromschlaggefahr! Das Auseinandernehmen, Veränderung des Gerätes oder Zubehörs ist verboten! Bei Beschädigung eines Bestandteils sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann kontaktieren.

Bei Beschädigung des Netzkabels, darf es nur vom Hersteller oder Service-Vertreter oder anderem entsprechend geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden!

Bedeutung des auf dem Gerät befindlichen Piktogramms: **Abdecken verboten!**
Eine Abdeckung kann Überhitzung, Brandgefahr, Stromschlag verursachen!

EIGENSCHAFTEN

Wandheizkörper mit Ventilator für Beheizen von Raumluft und für Trocknung von in Wasser gewaschte Kleidungen • IPX1 Schutz gegen fallendes Tropfwasser • regelbare Leistung (1000 W / 2000 W) • Mit Handtuchtrockner Konsole max. 1000 W • Funktionen: Ventilator / warme /heisse Luft • Thermostat Regulation • Überhitzungsschutz

AUFBAU (Bild 1)

Bedienelemente

1. kalte Luft Eingangsöffnung • 2. warme Luft Ausgangsöffnung • 3. Thermostat • 4. Betriebsart Schalter • 5. Handtuchtrockner Konsole • 6. Heizungrückmeldungslicht • 7. Verbindungskabel • 8. Wandfixierungs Konsole • 9. Fixierungsschraube • 10. Schrauben, Dübel

BETREIBEN

Das Gerät kann man mit dem auf der Seite befindlichen Drehschalter und Thermostat betreiben. Betriebsartschalter Funktionen ohne Konsole:

⚙ Ventilator Stufe

I 1000 W Heizungsstufe - rechter Rückmeldungslicht leuchtet

II 2000 W Heizungsstufe - rechter und linker Rückmeldungslicht leuchtet

Betriebsartschalter Funktionen mit Konsole

⚙ Ventilator Stufe

I Ventilator Stufe

II 1000 W Heizstufe - linker Rückmeldungslicht leuchtet

Mit dem Thermostat (2) können Sie die beständige Umgebungstemperatur einstellen Das Gerät schaltet bei Erreichen der eingestellten Temperatur aus bzw. wieder ein, wenn sie unterschritten wird. Der Überhitzungsschutz schaltet das Gerät beim Überhitzung automatisch ab, zb: beim Abdecken des Lüftergitters. Stecker ausziehen um Netzanschluss zu unterbrechen. Lassen Sie das Gerät abkühlen (min 30 Min). Überprüfen Sie ob die Ein- und Ausgangsöffnungen frei sind, nach Bedarf reinigen. Das Gerät wieder in Betrieb setzen. Wenn sich diesmal der Überhitzungsschutz einschaltet, wenden Sie sich an einen Fachmann.

WARTUNG und REINIGUNG

Für das optimale Funktionieren sollten Sie das Gerät monatlich reinigen

1. Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung vom Netz!

2. Warten Sie ggf. bis es sich auf Normaltemperatur abgekühlt hat.

3. Reinigen Sie die Luftgitter (1) (2) am besten mit einem Staubsauger

4. Bei (stärkeren) Verschmutzung können Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch benutzen. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Lösungsmittel! Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt!

STÖRUNGSBEHEBUNG

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert / heizt nicht	Überhitzungsschutz überprüfen.
	Thermostat Einstellungen überprüfen.
Mit dem Handtuchtrockner Konsole funktioniert nur eine Heizungsstufe	Kein Fehler.
Das Gerät reagiert nicht auf das Fernbedienung Signal	Fernbedienung Batterie kontrollieren.



Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

TECHNISCHE DATEN:

Betriebsspannung: 230 V~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme: 1000 W / 2000 W
maximale Leistung ohne Konsole: 2000 W
maximale Leistung mit Konsole: 1000 W
IP Schutz: IPX1 Schutz gegen fallendes Tropfwasser!
Heizgerät Grösse ohne Konsole: 31 x 41,5 x 11,5 cm[szélesség x magasság x hossz]
Heizgerät Grösse mit Konsole: 37 x 69 x 11,5 cm[Weite x Höhe x Länge]
Gewicht: 2,5 kg
Verbindungskabel länge: 1,5 m
Lärmpegel: 55 dB(A)



SOMOGYI ELEKTRONIC®

fürdőszobai fali fűtőtest

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak jelen.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! 2. A készüléket kizárólag függőleges felületre szerelje! 3. Ne helyezze közvetlen sarokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkor országban érvényes biztonsági előírásokat! 4. A nagyon fiatal gyermekek (0-3 év) védelme érdekében a készüléket úgy szerelje a falra, hogy az alsó törőközöszerítő rúd legalább 600 mm-re legyen a padlószinttől. 5. Azt ajánljuk, hogy a fűtőtestet rögzítéséhez a furatokat a padlószint felett legalább 1,8 m magasságban fúrja ki. (2. ábra) 6. A fűtőkészüléket úgy kell felszerelni, hogy a fürdőkádban vagy a zuhany alatt tartózkodó személy ne tudja a csatlakozókat vagy más vezérlőeszközöket megérinteni. 7. A felszerelésnél vegye figyelembe a fal alapanyagát, teherbírását! 8. Mielőtt áram alá helyezi a készüléket, győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon! 9. A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése tűzveszélyt okozhat. 10. FIGYELMEZTETÉS! A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére és kizárólag vízben mosott ruhaneműk szárítására való! 11. A meleg levegő kivezető nyílásnál a rács forró lehet! 12. Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm) 13. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! 14. Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! 15. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! 16. A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, uszómence vagy szauna közelében használni! 17. A készüléket SZIGORUAN TILOS fürdőkádat és zuhanyt tartalmazó helyiségek (lásd 3. ábra) 0-s, 1-es és 2-es zónáiban üzembe helyezni, használni! 18. A fürdőkádat vagy zuhanyt tartalmazó helyiségben minden áramkört egy vagy több, legfeljebb 30 mA névleges kioldóáramú áram-védőkapcsolóval (RCD-vel) kell védeni! 19. A fürdőkádat vagy zuhanyt tartalmazó helyiségekben egy készülék üzembe helyezésekor vegye figyelembe a helyi, speciális nemzeti feltételeket. 20. Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m²), zárt helyiségekben használni (pl. lift)! 21. Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! 22. Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt! 23. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni! 24. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! 25. Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. 26. Óvja portól, páratól, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól! 27. Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! 28. A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! 29. A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! 30. Csak 230V~ / 50Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatra szabad csatlakoztatni! 31. Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! 32. Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be- és kivezető nyílások közelében! 33. Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt! 34. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen! 35. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botorhasson meg benne senki! 36. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!

FALRA SZERELÉS, ÜZEMBE HELYEZÉS sorrendje

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértse a készüléket vagy a csatlakozóvezeteket. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni! 2. A készülék használható törölközőszárító konzollal, vagy anélkül. A törölközőszárító konzolt alulról csúsztatssa be az erre a célra kialakított helyre. Helyes rögzítés esetén kattánót hall, és a konzol stabilan a helyén van. Konzollal a max. teljesítmény 1000 W-ra van korlátozva, konzol nélkül 2000 W. 3. A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért a 2. ábrának megfelelően válassza ki a falra rögzítés helyét! A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni! 4. Készítse el a tipliknek a furatokat a falban a 2. ábra szerint. 5. Csavarozza fel a falirögzítő konzolt (8) a falra, vágjattal fölfelé, hogy rá tudja akasztani a készüléket. 6. Akassza rá a készüléket a konzolra, és csavarja be a felső biztosító csavart. 7. Csavarja be a harmadik csavart is az alsó tiplibe. 8. Győződjön meg róla, hogy a fűtőkészülék stabilan van a falon! 9. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt falicatlakozóaljzatba! 10. Ezzel a készülék üzemkész.



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.

Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!

A készüléken lévő piktogram jelentése: **Tilos letakarni!**

Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

JELLEMZŐK

ventilátoros falirögzítés beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére, valamint vízben mosott ruhaneműk szárítására • IPX1 védelem függőlegesen csepegő víz ellen • szabályozható teljesítmény (1000 W / 2000 W) • törölközőszárító konzollal max. 1000 W • üzemmódok: ventilátor / meleg / forró levegő • termosztát szabályozás • túlmelegedés elleni védelem

FELEPÍTÉS (1. ábra)

A készülék részei:

1. hideg levegő bevezető nyílás • 2. meleg levegő kivezető nyílás • 3. termosztát • 4. üzemmódok kapcsoló • 5. törölközőszárító konzol • 6. fűtést visszajelző lámpa • 7. hálózati csatlakozókábel • 8. falirögzítő konzol • 9. biztosító csavar • 10. csavarok, tiplik

ÜZEMELTETÉS

A készüléket az oldalán található forgókapcsolóval és termosztáttal lehet üzemeltetni.

Az üzemmódok kapcsoló funkciói törölközőszárító konzol nélkül:

- I ventilátor fokozat
- 1000 W fűtési fokozat - a jobb oldali visszajelző fény világít
- II 2000 W fűtési fokozat - a jobb és baloldali visszajelző fény világít

Az üzemmódok kapcsoló funkciói törölközőszárító konzollal:

- I ventilátor fokozat
- II ventilátor fokozat
- 1000 W fűtési fokozat - a bal oldali visszajelző fény világít

A **termosztáttal** (3) beállíthatja a szoba állandó hőmérsékletét. A készülék bekapcsol, amint a levegő hőmérséklete a beállított érték alá csökken. Amint eléri a beállított hőmérsékletet, a készülék kikapcsol. Ha magasabb hőmérsékletet szeretne, forgassa a termosztát gombját az óramutató járásának megfelelően, ha alacsonyabbat, akkor azzal ellentétesen.

A **túlmelegedés elleni védelem** túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervízhez.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

- 1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
- 2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
- 3. A levegő be- és kivezető nyílásokat porszívóval, kefével tisztítsa meg!
- 4. Nyíhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
Fűtés üzemmódban a készülék nem fűt.	Ellenőrizze a túlmelegedés elleni védelemről leírtakat. Ellenőrizze a termosztát beállítását.
Törölközőszárító konzollal csak az egyik fűtési fokozat üzemel.	Nem hiba.
Sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem.	Tisztítsa meg a készüléket.



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jelleget és funkciókat azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársait és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 230 V~ / 50 Hz
teljesítmény: 1000 W / 2000 W
maximális teljesítmény konzol nélkül: 1000 W
maximális teljesítmény konzollal: 1000 W
IP védettség: IPX1: Függőlegesen csepegő víz ellen védett!
fűtőtest mérete konzol nélkül: 31 x 41,5 x 11,5 cm
fűtőtest mérete konzollal: 37 x 69 x 11,5 cm
tömeg: 2,5 kg
csatlakozókábel hossza: 1,5 m
zajszint: 55 dB(A)

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**

H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Származási hely: Kína



SOMOGYI ELEKTRONIC®

nástenný kúpeľňový ohrievač

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.

Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.

UPOZORNENIA

1. Skontrolujte, či prístroj sa nepoškodil pri doprave! 2. Prístroj namontujte výlučne len na zvislý povrch! 3. Neumiestňujte ho priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrazu č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické! 4. V záujme ochrany malých detí (0-3 rokov) prístroj namontujte na stenu tak, aby prvá dolná tyč na úteráky bola aspoň 600 mm od podlahy. 5. Odporúčame vyvŕtať diery na upevnenie ohrievača aspoň vo výške 1,8 m od podlahy. (2. obrázok) 6. Ohrievač treba namontovať tak, aby osoba, ktorá sa nachádza vo vani alebo v sprche, nemohla sa dotknúť spínačov alebo ostatných ovládacích prvkov. 7. Pri montáži berte do úvahy materiál a nosnosť steny! 8. Pred uvedením do prevádzky sa ubezpečte, že ohrievač je stabilne namontovaný na stenu! 9. Prístroj je zakázané používať spolu s takým ovládačom, časovým spínačom, ktorý môže samostatne zapnúť prístroj, pretože v prípade prikrýtia zariadenia alebo jeho nevhodné umiestnenie môže spôsobiť požiar. 10. UPOZORNENIE! Prístroj je určený len na ohrievanie vzduchu a na sušenie výlučne vo vode vypratého oblečenia! 11. Mriežka pri otvore vývodu teplého vzduchu môže byť horúca! 12. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm) 13. Prístroj nepoužívajte tam, kde sa môžu uvoľniť horľavé plyny alebo prach! Nepoužívajte v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu! 14. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! 15. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí! 16. Použitie zariadenia v blízkosti vane, umyvadla, sprchy, bazénu alebo sauny je ZAKAZANÉ! 17. Je PRISNE ZAKAZANÉ prevádzkovať a používať prístroj v zónach 0, 1 a 2 (viď 3. obr.) v priestoroch, kde sa nachádza vaňa a sprcha! 18. Spotrebiče v priestoroch, kde sa nachádza vaňa alebo sprcha, treba chrániť aspoň jedným alebo viacerými prúdovými chráničmi (RCD), ktorých menovitý rozdielový vypínací prúd neprevyšuje 30 mA. 19. Pri uvedení do prevádzky v priestoroch, kde sa nachádza vaňa alebo sprcha, treba brať do úvahy miestne, špeciálne štátom predpísané podmienky. 20. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m, napr. výťah)! 21. Ak prístroj nepoužívate dlhší čas, vypnite ho od elektrickej siete vytiahnutím sieťovej zástrčky! Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste! 22. Pred premiestnením ohrievača, odpojte ho od elektrickej siete! 23. Prístroj je zakázané umiestniť bezprostredne pod sieťovú zásuvku alebo vedľa sieťovej zásuvky! 24. Ak počas používania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! 25. Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina! 26. Chráňte pred prachom, parou, priamym slnečným a tepelným žiarením! 27. Pred čistením prístroj odpojte z elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky! 28. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou! 29. Pripojovací kábel rozviňte po jeho celej dĺžke! 30. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napájaním: 230 V~ / 50 Hz! 31. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač! 32. Pripojovací kábel nevedte cez prístroj alebo v blízkosti vývodu teplého/studeného vzduchu! 33. Pripojovací kábel nevedte popod koberec, rohožku, atď.! 34. Prístroj umiestnite tak, aby bol zabezpečený jednoduchý prístup k zástrčke a aby bolo možné napájací kábel kedykoľvek jednoducho vytiahnuť! 35. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevytiahol zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol potknúť! 36. Len pre domáce účely, priemyselné použitie je zakázané!

POSTUP MONTÁŽE NA STENU A UVEDENIA DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte baliaci materiál, aby sa nepoškodil prístroj alebo jeho privodný kábel. V prípade akéhokoľvek poškodenia je zakázané prístroj uviesť do prevádzky! 2. Prístroj je možné používať s konzolou alebo bez konzoly na sušenie uterákov. Konzolu zasuňte zdola na určené miesto. V prípade správneho umiestnenia počuť cvaknutie a konzola je stabilne na svojom mieste. Max. výkon s konzolou je 1000 W, bez konzola 2000 W. 3. Pre správnu činnosť je potrebné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto pri umiestnení na stenu prístroja sa riaďte podľa obr. č. 2! Umiestniť prístroj pod zásuvku elektrickej siete je zakázané! 4. Vytvárajte diery pre hmoždinky do steny podľa obrázku č. 2. 5. Priskrutkujte nástennú konzolu na pripevnenie (8) na stenu tak, aby ste na ňu vedeli zavesiť prístroj. 6. Zavesíte prístroj na konzolu a hornú bezpečnostnú skrutku zaskrutkujte. 7. Zaskrutkujte aj tretiu skrutku do dolnej hmoždinky. 8. Ubezpečte sa, že je ohrievač stabilne zafixovaný na stene! 9. Prístroj zapojte do štandardnej uzemnenej zásuvky elektrickej siete! 10. Týmto je prístroj pripravený na prevádzku.



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!



Význam piktogramu: Prístroj nezakryte!

Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!

CHARAKTERISTIKA

nástenný ventilátorový ohrievač na ohrievanie vzduchu v interiéroch, resp. na sušenie vypratého oblečenia • IPX1 ochrana pred zvisle padajúcimi kvapkami vody • regulovateľný výkon (1000 W / 2000 W) • s konzolou na sušenie uterákov max. 1000 W • režimy: ventilátor / teplý / horúci vzduch • regulácia termostatu • ochrana proti prehriatiu

ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)

Časti prístroja:

1. vstupný otvor studeného vzduchu • 2. výstupný otvor teplého vzduchu • 3. termostat • 4. tlačidlo režimu • 5. konzola na sušenie uterákov • 6. kontrolka ohrievania • 7. sieťový prepojovací kábel • 8. nástenná konzola na upevnenie • 9. bezpečnostná skrutka • 10. skrutky, hmoždinky

PREVÁDZKA PRÍSTROJA

Prístroj je možné prevádzkovať pomocou otočného spínača a termostatu na bočnej strane prístroja.

Funkcie spínača režimu bez konzoly na sušenie uterákov:

- ☛ ventilátor
- I 1000 W stupeň ohrievania - svieti kontrolka na pravej strane
- II 2000 W stupeň ohrievania - svieti kontrolka na ľavej strane

Funkcie spínača režimu s konzolou na sušenie uterákov:

- ☛ ventilátor
- I ventilátor
- II 1000 W stupeň ohrievania - svieti kontrolka na ľavej strane

S **termostatom** (3) môžete nastaviť stálu teplotu v miestnosti. Zariadenie sa zapne, akonáhle teplota vzduchu klesne pod nastavenú teplotu. Keď zariadenie dosiahne požadovanú teplotu, vypne sa. V prípade, že chcete nastaviť vyšší stupeň teploty, otáčajte s regulátorom termostatu v smere hodinových ručičiek, ak chcete nastaviť nižšiu teplotu, otáčajte s regulátorom termostatu opačným smerom.

Ochrana proti prehriatiu vypne prístroj v prípade prehriatia prístroja, napr. pri zakrytí vstupného alebo výstupného otvoru vzduchu. Prístroj odpojí od elektrickej siete vytiahnutím z elektrickej zásuvky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu; v prípade potreby ich vyčistite. Potom prístroj znovu zapnite. Ak sa aj potom aktivuje ochrana proti prehriatiu, odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky a obráťte sa na odborný servis.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Za účelom optimálnej prevádzky prístroja je potrebné prístroj čistiť v závislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte z elektrickej siete vytiahnutím kábla zo zásuvky!
2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).
3. Vstupné (1) a výstupné (2) otvory vzduchu vyčistíte pomocou vysávača s kefovým nástavcom!
4. Prístroj potierajte zvonka miernou vlhkou utierkou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja a na elektrické súčiastky nedostala voda!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Riešenie problému
V režime ohrievania prístroj neohrieva.	Skontrolujte popis uvedený v časti ochrany proti prehriatiu
	Skontrolujte nastavenia termostatu
S konzolou na uteráky funguje len jeden stupeň ohrievania.	Nie je to porucha
Ochrana proti prehriatiu sa zapína príliš často	Vyčistite prístroj



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: 230 V~ / 50 Hz
výkon: 1000 W / 2000 W
maximálny výkon bez konzoly: 2000 W
maximálny výkon s konzolou: 1000 W
IP ochrana: IPX1: Ochrana pred zvisle padajúcimi kvapkami vody!
rozmery ohrievača bez konzoly: 31 x 41,5 x 11,5 cm
rozmery ohrievača s konzolou: 37 x 69 x 11,5 cm
hmotnosť: 2,5 kg
dĺžka pripojovacieho kábla: 1,5 m
hlučnosť: 55 dB(A)

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.** • Gütsch rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 •

www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína



SOMOGYI ELEKTRONIC®

aertermă de perete pentru baie

Înainte de punerea în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Copiii sub 3 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere permanentă.

Copiii peste 3 ani, dar sub 8 ani au voie numai să oprească și să pornească aparatul, dacă aparatul este instalat și poziționat în condiții normale de utilizare, și în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Este necesară precauție sporită dacă sunt prezenți copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate.

PRECAUȚII

1. Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o avarie pe parcursul transportului! 2. Amplasați aparatul exclusiv pe o suprafață verticală! 3. Nu amplasați aparatul exact într-unul din colțurile încăperii! Respectați distanțele minime de protecție specificate în Figura 2! În plus, luați în considerare măsurile de siguranță aplicabile în țara Dv.! 4. Pentru a proteja copiii mici cu vârsta de până la 3 ani, dispozitivul trebuie montat pe perete în așa fel, încât suportul de prosoape să fie situat la o înălțime minimă de 600 mm față de podea. 5. Recomandăm să poziționați găurile de fixare al aerotermei la cel puțin 1,8 m înălțime deasupra nivelului podelei (figura 2.) 6. Dispozitivul trebuie instalat în așa fel, încât persoanele care se află în vană sau sub duș să nu atingă comutatoarele sau alte dispozitive de control al aerotermei. 7. La montaj trebuie să țineți cont de materialul peretelui și capacitatea portantă de a susține greutatea aparatului! 8. Înainte de a conecta aparatul la rețeaua de curent electric, verificați dacă aparatul este stabil și a fost fixat în mod corespunzător pe perete! 9. Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul declanșatoarelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă separate care pot cupla în mod autonom aparatul, deoarece o eventuală acoperire sau amplasare necorespunzătoare a acestuia poate provoca pericol de incendiu. 10. ATENȚIE! Aparatul a fost proiectat doar pentru încălzirea aerului precum și uscarea rufelor spălate exclusiv în apă! 11. Grilajul de la găurile de emisie a aerului cald poate fi fierbinte! 12. Nu așezați aparatul în preajma materialelor inflamabile! (distanța minimă: 100 cm) 13. Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberați pulberi care prezintă pericol de explozie. Nu folosiți aparatul în medii cu materiale inflamabile sau explozive! 14. Poate fi utilizat numai cu supraveghere continuă! 15. Se interzice utilizarea aparatului în apropierea copiilor, fără supraveghere! 16. Utilizarea aparatului în apropierea vanelor, chiuvetelor, dușurilor/cabinelor de duș, bazinelor de înot și saunelor este INTERZISĂ! 17. Punerea în funcțiune și exploatarea aparatului în zonele marcate cu 0.1 și 2 ale încăperilor dotate cu vană sau duș/cabină de duș (vezi Figura 3.) sunt STRICT INTERZISE! 18. Toate circuitele electrice situate în încăperile dotate cu vană sau duș/cabină de duș trebuie prevăzute cu unul sau mai multe întrerupătoare de protecție împotriva curenturilor reziduale (residual-current device, RCD) având valoarea nominală a sensibilității de cel mult 30 mA! 19. În cazul punerii în funcțiune a acestor aparate în încăperi dotate cu vană sau duș/cabină de duș se vor lua în considerare reglementările speciale locale și/sau naționale. 20. Se interzice utilizarea aparatului în vehicule sau în spații închise și mici (< 5 m³), (de exemplu. lift)! 21. În cazul în care nu utilizați aparatul pentru o vreme îndelungată, opriți-l și scoateți cablul de alimentare din priză! Păstrați aparatul în locuri uscate și răcoase! 22. Înainte de a mișca aeroterma, deconectați-l de la rețeaua electrică! 23. Se interzice poziționarea aparatului sub priză de rețea! 24. În cazul în care sesizați orice eroare în funcționare (de ex. aparatul scoate un sunet neobișnuit sau simțiți miros de ars), opriți aparatul imediat și scoateți-l din priză! 25. Asigurați-vă că prin orificiile aparatului nu pătrund obiecte sau lichide în interiorul acestuia. 26. Protejați aparatul de praf, umezeală, razele solare și acțiunea directă a unei surse de căldură! 27. Înainte de curățare scoateți aparatul din priză! 28. Nu atingeți aparatul sau cablul de alimentare cu mâna udă! 29. Desfășurați cablul de alimentare pe toată lungimea lui! 30. Poate fi conectat exclusiv la priză de perete cu pământare cu tensiune de 230 V~ / 50 Hz! 31. Nu conectați aparatul cu ajutorul unui prelungitor sau distribuitor! 32. Nu așezați cablul de alimentare pe aparat sau în apropierea orificiilor de intrare sau evacuare a aerului! 33. Nu așezați cablul de alimentare sub covor, preș, etc.! 34. Poziționați aparatul în așa fel, încât

ștecherul să rămână la îndemână pentru a putea fi scos ușor din priză! **35.** Așezați cablul în afara zonelor circulate pentru ca nimeni să nu se împiedice de el și să nu poată fi scos din priză nici măcar accidental! **36.** Este permisă doar utilizarea în scopuri personale nu și în cele industriale!

FIXAREA PE PERETE, PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, ordinea operațiunilor

1. Înainte de punerea în funcțiune, îndepărtați ambalajul având grijă să nu deteriorați aparatul sau cablul de conectare. Se interzice punerea în funcțiune a aparatului dacă prezintă avarii de orice fel! **2.** Aparatul poate fi folosit cu sau fără consola pentru uscarea prosoapeelor. Suportul de prosoape se montează prin introducerea tijei acesteia în locul special aflat pe partea inferioară a aerotermei. În cazul montării corecte se aude un clic și astfel consola este poziționată în mod ferm la locul lui. Aeroterma are puterea maximă limitată la 1000 W în cazul în care este folosit cu suportul de prosoape, iar fără consola de 2000 W. **3.** Pentru funcționarea aparatului, asigurați cale liberă fluxului de aer cald, de aceea alegeți locul de montare în conformitate cu cele descrise despre poziționarea aparatului din figura 2. Se interzice poziționarea aparatului sub o priză de rețea! **4.** Pregătiți orificiile în perete pentru dibluri, conform celor prezentate la figura 2. **5.** Montați pe perete consola de suport (8), cu clemele de fixare direcționate în sus, ca să puteți apoi fixa aparatul pe acesta. **6.** Atașați dispozitivul pe consola și fixați cu șurubul de siguranță în partea superioară. **7.** Fixați și al treilea șurub în diblul aflat pe partea inferioară. **8.** Asigurați-vă că aparatul este fixat stabil pe perete! **9.** Conectați aparatul într-o priză de perete standard cu pământare! **10.** Aparatul este pregătit pentru utilizare.



Pericol de electrocutare! Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!



Semnificația pictogramei de pe aparat: Acoperirea interzisă!
Acoperirea poate provoca supraîncălzire, incendiu, șoc electric!

CARACTERISTICI

aertermă de perete, cu ventilator, pentru încălzirea aerului din încăperi, precum și uscarea rufelor spălate în apă. • IPX1: Protecție împotriva picăturilor de apă care cad vertical! • putere reglabilă (1000 W / 2000 W) • cu consola pentru uscarea prosoapeelor max. 1000 W • moduri de funcționare: ventilator / aer cald / fierbinte • control prin termostat • protecție la supraîncălzire

CONSTRUCȚIE (figura 1.)

Părțile produsului:

1. orificii de intrare pentru aerul rece • 2. grilaj evacuare aer cald • 3. termostat • 4. comutator mod de funcționare • 5. consola pentru uscarea prosoape • 6. lumină semnalizare funcționare • 7. cablu de conectare rețea • 8. consola fixare pe perete • 9. șurub fixare • 10. șuruburi, dibluri

UTILIZARE

Aparatul poate fi acționat cu butonul rotativ aflat pe partea laterală sau cu ajutorul termostatului.

Funcțiile comutatorului modului de lucru, fără consola de uscarea a prosoapeelor:

• ventilator
• încălzire la 1000 W - luminează indicatorul din dreapta
• încălzire la 2000 W - luminează indicatoarele din stânga și din dreapta

Funcțiile comutatorului modului de lucru, cu consola de uscarea a prosoapeelor:

• ventilator
• încălzire la 1000 W - luminează indicatorul din stânga

Cu ajutorul termostatului (3) puteți regla o temperatură constantă în încăpere. Aparatul va porni când temperatura camerei scade sub cea setată pe termostat. În momentul în care temperatura camerei atinge valoarea dorită, aparatul se decuplează automat. Dacă doriți o temperatură mai ridicată, rotiți butonul termostatului în direcția mișcării acelor de ceasornic, iar dacă vreți să alegeți o temperatură mai scăzută, atunci rotiți butonul termostatului în sens invers față de mișcarea acelor de ceasornic.

Protecția împotriva supraîncălzirii oprește funcționarea aparatului, de ex. în cazul acoperirii orificiilor de intrare sau evacuare a aerului. Scoateți de sub tensiune aparatul prin scoaterea fișei din soclul conectării. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute). Verificați dacă orificiile de intrare și evacuare a aerului sunt libere; dacă este necesar aceste orificii trebuie curățate. Dacă protecția la supraîncălzire se activează și astfel, scoateți aparatul de sub tensiune prin îndepărtarea conectării din soclul de rețea și apelați la un specialist.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

În vederea funcționării optime aparatul trebuie curățat. Frecvența curățării depinde de cantitatea impurităților depuse, însă este recomandat cel puțin o curățare pe lună.

1. În vederea curățării opriți aparatul și scoateți-l din priză!

2. Lăsați aparatul să se răcească (minim 30 minute).

3. Curățați cu peria aspiratorului orificiile de intrare și ieșire a aerului!

4. Curățați exteriorul aparatului cu o lavetă umedă. Nu folosiți soluții de curățare agresive! Aveți grijă să nu ajungă apă în interiorul aparatului, la piesele electronice!

DEPANARE

Problema	Soluția probabilă
Aparatul nu încălzește în modul de funcționare setat pe încălzire.	verificați cele prezentate la protecția la supraîncălzire.
	Verificați setările termostatului.
Cu consola pentru uscarea prosoape, operează numai una dintre treptele de încălzire.	Nu este eroare.
Protecția pentru supraîncălzire se activează prea des.	Curățați aparatul



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoia menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produsele cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea, predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin această protecție mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

DATE TEHNICE

alimentare: 230 V~ / 50 Hz
putere: 1000 / 2000 W
putere maximă fără consola: 2000 W
putere maximă cu consola: 1000 W
protecție IP: IPX1: Protecție împotriva picăturilor de apă care cad vertical!
dimensiunea aparatului fără consola: 31 x 41,5 x 11,5 cm
dimensiunea aparatului cu consola: 37 x 69 x 11,5 cm
greutate: 2,5 kg
lungimea cablului de alimentare: 1,5 m
nivel de zgomot: 65 dB(A)

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIK S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, județul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337 •
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 488 • www.somogyi.ro •
Țara de origine: China



SOMOGYI ELEKTRONIK®

nazidna grejalica za kupatilo

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Decu mlađu od 3 godine ne puštati u blizinu uređaja, izuzev ako postoji konstantan nadzor odrasle odgovorne osobe.

Daca između 3 i 8 godina uređaj smeju samo da isključuju i uključuju ali samo u slučajevima ukoliko je uređaj montiran pravilno, u normalnim uslovima rada ili su pod nadzorom, ako su upućeni u njeno bezbedno i pravilno rukovanje.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog proizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENA: Neki delovi ovog uređaja mogu biti vrelli i mogu da izazovu opekotine. Pri radu treba obratiti veću pažnju u slučaju da su prisutna deca i nemoćne osobe.

NAPOMENE

- 1.** Uverite se da se uređaj nije oštetiio u toku transporta! Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
- 2.** Ova grejalica se sme montirati isključivo u horizontalnom položaju!
- 3.** Ne postavite je blizu zida, držite se opisanih u tački 2! Pridržavajte se standardnih mera zaštite!
- 4.** Radi zaštite mlade dece (0-3 godina) grejalicu tako treba montirati da donja šipka za sušenje peškira bude najmanje 600 mm od poda.
- 5.** Preporučuje se da rupe za fiksiranje budu izbušene najmanje 1,8 m od poda (2. skica)
- 6.** Grejalicu u kupatilu treba montirati na takvo mesto da osobe koje su u kadi ili ispod tuša ne mogu dohvatiti prekidače na uređaju.
- 7.** Prilikom montaže uzmite u obzir materijal i nosivost zida na koji želite montirati uređaj!
- 8.** Uverite se pre prvog uključjenja dali je uređaj stabilno montiran!
- 9.** Urađaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim uravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj. Zbog eventuaklnog prekrivanja ili lošeg postavljanja može da se izazove požar.
- 10. PAZNJA!** Uređaj je isključivo namenjen za zagrevanje vazduha prostorije i sušenje veša koje je opran u vodi!
- 11.** Mrežica na otvoru za topao vazduh može da bude vrelo!
- 12.** Ne postavite je blizu zapaljivih materijala! (min. 100 cm)
- 13.** Zabranjena upotreba u prostorijama gde se nalaze zapaljive tečnosti i gasovi, ge se oslobađaju zapaljive smese prašine itd!
- 14.** Upotrebljiv samo uz konstantan nadzor!
- 15.** Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora!
- 16. ZABRANJENA** upotreba u blizini kada, umivaonika, sudopera, tuševa, sauna i bazena!
- 17. STROGO ZABRANJENO** upotrebljavati u blizini kada, ili bilo kakvih tuševa, tuš kabina u zonama 0, 1, i 2 (skica 3.)!
- 18.** Prostorije sa kadama ili tuševima treba da su zaštićene zaštitnom FID (diferencijalnom) sklopkom 30 mA!
- 19.** Prilikom puštanja u rad nekog uređaja u prostorijama sa kadom ili tušem uvek treba uzeti u obzir lokalne propise.
- 20.** Zabranjena upotreba u vozilima i drugim skućenim prostorima (< 5 m²), kao što su na primer liftovi!
- 21.** Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj isključite ga iz struje i izvucite utičnicu iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu!
- 22.** Pre pomeranja uređaja, svaki put isključite iz struje!
- 23.** Uređaj zabranjeno postaviti direktno ispod ili blizu strujne utičnice!
- 24.** U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida!
- 25.** Obratita pažnju da ništa ne uciri ili upadne u uređaj!
- 26.** Uređaj čuvajte od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i toplite!
- 27.** Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje!
- 28.** Uređaj i priključni kabel ne dodirujte vlažnim, mokrim rukama!
- 29.** Priključni kabel treba da je potpuno odmotan!
- 30.** Uređaj se sme uključiti samo u uzemljenu utičnicu 230V~ / 50 Hz!
- 31.** Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja!
- 32.** Priključni kabel ne sme da dodiruje telo grejalice i tako je postavite da ne bude ispred otvora za vreo vazduh!
- 33.** Priključni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta!
- 34.** Uređaj tako postavite da priključni kabel bude uvek lako dostupan!
- 35.** Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu, da se ne bi zakačili za nju!
- 36.** Dozvoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!

MONTAŽA NA ZID, PUŠTANJE U RAD redosled

1. Pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili priključni kabel. Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti! 2. Uređaj se može koristiti sa konzolom za sušenje peškira i bez nje. Konzolu treba od dole ugurati u svoje ležište. Ako se konzola pravilno postavi škljocnuće na svoje mesto i ostaće tako fiksirana. Sa montiranom konzolom snaga je limitirana na 1000 W dok je bez konzole snaga 2000 W. 3. Za neprestani bezbedan rad uređaju treba obezbediti neprestani dovod i odvod vazduha. Prilokom odabira mesta za montažu držite se opisanih na skici 2., uređaj je zabranjeno montirati ispod strujne utičnice! 4. Pripremite tiplje i rupe u zidu prema skici 2. 5. Zidni nosač (8) fiksirajte tako da urezi budu prema gore da se uređaj može zakačiti. 6. Zakačite uređaj na nosač i fiksirajte ga gomijim šarafima. 7. Uvrmite i treći šaraf u donju tiplju. 8. Proverite dali je grejalica stabilno montirana na zid! 9. Uključite priključni kabel uređaja u standardnu uzemljenu zidnu utičnicu! 10. Ovim je uređaj spreman za rad.



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati! U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Značenje simbola koji se nalazi na proizvodu: **Zabranjeno prekrivati!**

Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, opasnost od požara, strujni udar!

OSOBINE

ventilatorska grejalica za zagrevanje vazduha zatvorenih prostorija, odnosno sušenje veša koji je opran u vodi. • IPX1 zaštita od kapajuće vode sa gornje strane • podesiva snaga (1000 W / 2000 W) • sa konzolom za sušenje maks. 1000 W • režimi rada: ventilator / topli vazduh/vreo vazduh • termostatska kontrola • zaštita od pregrevanja

SASTAVNI DELOVI (1. skica)

Delovi uređaja:

1. otvor za ulaz hladnog vazduha • 2. otvor za izlaz zagrejanog vazduha • 3. termostat • 4. prekidač za odabir režima rada • 5. konzola za sušenja peškira • 6. indikatorska lampica • 7. priključni kabel • 8. zidni nosač • 9. šaraf za fiksiranje • 10. šaraf, tiplje

RAD UREĐAJA

Uređajem se upravlja i kontroliše obrtnim prekidačem i termostatom koji se nalazi sa strane uređaja.

Funkcije prekidača bez upotrebe konzole za sušenje peškira:

- I funkcija ventilatora
- I snaga grejanja 1000 W - svetli indikatorska lampica sa desne strane
- II snaga grejanja 2000 W - svetle obe indikatorske lampice

Funkcije prekidača sa upotrebom konzole za sušenje peškira:

- I funkcija ventilatora
- I funkcija ventilatora
- II snaga grejanja 1000 W - svetli indikatorska lampica sa leve strane

Termostatom (3) možete podesiti željenu temperaturu prostorije. Grejanje se uključuje ukoliko temperatura prostorije spadne ispod podešene temperature na termostatu a isključuje se ako temperatura dostigne podešenu temperaturu. Ako želite veću temperaturu, termostat okrećite u smeru kazaljke na satu, za smanjivanje temperature prostorije termostat okrećite u suprotnom pravcu.

Zaštita od pregrevanja: u slučaju pregrevanja isključuje uređaj, na primer ako su ventilacioni otvori prekriveni ili ako su jako uprljani. Uređaj isključite iz struje i ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta), po potrebi očistite uređaj. Ponovo uključite uređaj u struju i pokrenite ga. Ako se i tada aktivira zaštita, isključite uređaj i obratite se stručnom licu.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prijavljene uređaj treba redovito čistiti, najmanje jedan put mesečno.

1. Pre čišćenja isključite uređaj i takođe ga isključite iz zida!
2. Ostavite da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Usisivačem i četkom očistite zaštitnu mrežicu.
4. Vlažnom krpom očistite spoljašnji deo uređaja, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne ucuri u unutrašnjost uređaja!

MOGUĆE GREŠKE I RAZLOZI

Greškau	Moguća rešenja za odklanjanje greške
Režimu grejana uređaj ne greje.	Proverite opisane u delu „zaštita od pregrevanja“.
	Proverite podešavanje termostata.
Sa konzolom za sušenje radi samo jedan stepen grejanja.	Nije greška.
Često se aktivira zaštita od pregrevanja	Očistite uređaj



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom. to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

TEHNIČKI PODACI

napajanje:	230 V~ / 50 Hz
snaga:	1000 W / 2000 W
maksimalna snaga bez upotrebe konzole:	2000 W
maksimalna snaga sa upotrebom konzole:	1000 W
IP zaštita:	IPX1 zaštita od kapajuće vode sa gornje strane!
dimenzije uređaja bez konzole:	31 x 41,5 x 11,5 cm
dimenzije uređaja sa konzolom:	37 x 69 x 11,5 cm
masa:	2,5 kg
dužina priključnog kabla:	1,5 m
buka:	55 dB(A)



stenski greleca za kopalnico

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Otrokom mlajšim od 3 let ne dovoliti in ne spustiti v bližino naprave, izjemoma če obstaja konstanten nadzor odrasle osebe.

Otroci med 3 in 8 letom starosti lahko izklaplajo in vkaplajo napravo samo v primeru v kolikor je naprava montirana pravilno, v normanih pogojih delovanja če so pod nadzorom, če so seznanjeni z njenim varnim in pravilnim rokovanjem.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

OPOMBA : Nekateri deli te naprave so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Pri delovanju je potrebno dati več pozornosti v primeru če so prisotni otroci in nemočne osebe.

OPOMBE

1. Prepričajte se, da se naprava ni poškodovala med transportom! Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati! 2. Ta grelec se sme montirati izključno v horizontalnem položaju! 3. Ne je postaviti neposredno v kot prostora, držite se minimalne razdalje katera je označena na prikazu št. 2! Držite se veljavnih predpisov v državi v kateri uporabljate napravo! 4. Zaradi varovanja mlajših otrok (0-3 let) je treba grelec montirati tako, da je spodnji drog za sušenje brisač najmanje 600 mm od tal. 5. Priporoča se da so luknje za fiksiranje izvrtane najmanj 1,8 m od tal (2. skica) 6. Grelec v kopalnici je treba montirati na takšno mesto, da se osebe katere so v kadi ali pod tušem ne morejo dotakniti stikal na napravi. 7. Pred montažo se pozanimajte kakšne sestave in nosilnosti je stena na katero želite montirati napravo! 8. Pred prvim vklopom se prepričajte ali je naprava stabilno montirana! 9. Napravo je prepovedano uporabljati s časovnimi stikali, z daljinskimi upravljalci ali drugimi napravami katere bi lahko same vključile napravo. Zaradi morebitnega prekrivanja ali slabe postavitve se lahko izzove požar. 10. POZOR! Naprava je predvidena izključno za segrevanje zraka prostora in sušenje perila katero je oprano v vodi! 11. Mrežica na odprtini za topli zrak je lahko vroča! 12. Ne postavljajte je blizu vnetljivih materialov! (min. 100 cm) 13. Prepovedana je uporaba v prostorih kjer se nahajajo vnetljive tekočine in plini, kjer se nahajajo vnetljive zmesi prahu itd! 14. Uporabno samo pri konstantnem nadzoru! 15. Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora! 16. PREPOVEDANA je uporaba v bližini kad, umivalnika, pomivalnega korita, tušev, savn in bazenov! 17. STROGO PREPOVEDANO uporabljati v bližini kad, ali vseh vrst tušev, tuš kabin v zonah 0, 1, in 2 (skica 3.)! 18. Prostore s kadmi ali tuši je treba zaščititi z zaščitnim FID (diferencialnim) stikalom 30 mA! 19. Pred zagonom vsake naprave v prostorih s kado ali tušem, je vedno treba vzeti v obzir lokalne predpise. 20. Prepovedana uporaba v vozilih ali drugih majhnih prostorih (< 5 m²), kot so na primer dvigala! 21. Če napravo ne uporabljate dolgo časa, jo izklopite iz elektrike in izvlecite vtičnik priključnega kabla iz vtičnice! Napravo pospravite v suhem in temnem prostoru! 22. Preden napravo premaknete, jo vedno izklopite iz električnega omrežja! 23. Napravo je PREPOVEDANO postavljati zraven ali pod električno vtičnico! 24. V primeru kakšne nepravilnosti pri delovanju, takoj izklopite napravo in vtičnik priključnega kabla izvlecite iz vtičnice! 25. Bodite pozorni da v notranjost naprave, skozi odprtine, nič ne priteče ali pricurja! 26. Napravo zaščitite pred prahom, paro, soncem in direktnim vplivom toplote! 27. Pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja! 28. Naprave in priključnega kabla se ne dotikajte z vlažnimi rokami! 29. Priključni kabel mora biti popolnoma odvit! 30. Napravo lahko priklopite samo v ozemljeno vtičnico 230V~ / 50 Hz! 31. Ne uporabljajte podaljševalne kable in razdelnike za priključevanje naprave! 32. Priključni kabel se ne sme dotikati telesa grelca in postavite ga tako, da ne bo pred odprtino za vroči zrak! 33. Priključni kabel ne speljite pod tepihe, preproge in podobne predmete! 34. Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen! 35. Priključni kabel postavite tako, da ne moti prehoda, da se ne bi spotaknili na njem! 36. Napravo je dovoljeno uporabljati samo v gospodinjstvu, ni za profesionalno uporabo!

MONTAŽA NA STENO, ZAGON ZA DELOVANJE vrstni red

1. Pazljivo odstranite embalažo, da ne bi poškodovali napravo ali priključni kabel. Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati! 2. Naprava se lahko uporablja s konzolo za sušenje brisač ali pa brez nje. Konzolo je treba potisniti od spodaj v svoje ležišče. Če se konzola pravilno vstavi, bo škljocnila na svoje mesto in ostala tako fiksirana. Z montirano konzolo je moč limitirana na 1000 W, dočim je brez konzole moč 2000 W. 3. Za neprestano varno delovanje je treba napravi zagotoviti neprestani dovod in odvod zraka. Pri izbiri mesta za montažo se držite opisanega na skici 2., napravo je prepovedano postaviti direktno pod električno vtičnico! 4. Pripravite dible in luknje v steno po prikazanem na skici 2. 5. Stenski nosilec (8) fiksirajte tako, da so urezi obrnjeni navzgor, da se naprava lahko zatakne. 6. Zatakните napravo na nosilec in ga fiksirajte z zgornjimi vijaki. 7. Privijte tudi tretji vijak v spodnji dibel. 8. Preverite ali je grelna naprava stabilno pritrjena in montirana na steno! 9. Vključite napravo v standardno stensko vtičnico z ozemljitvijo! 10. Na ta način je priključena naprava pripravljena za delovanje.



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščen oseba uvoznika ali podobno kvalificirana oseba!



Pomen simbola kateri se nahaja na proizvodu: **Prepovedano prekrivati!**
Prekrivanje lahko povzroči pregrevanje, nevarnost požara, električni udar!

LASTNOSTI

ventilatorski grelec za segrevanje zraka notranjih prostorov, oziroma sušenje perila katero je oprano v vodi! • IPX1 zaščita pred kapljajočo vodo na zgornji strani • nastavljava moč (1000 W / 2000 W) • s konzolo za sušenje maks. 1000 W • režimi delovanja: ventilator / topli zrak/vreli zrak • termostatska kontrola • zaščita pred pregrevanjem

SESTAVNI DELI (1. skica)

Deli naprave:

1. odprtina za vhod hladnega zraka • 2. odprtina za izhod toplega zraka • 3. termostaat • 4. stikalo za izbiro režima delovanja • 5. konzola za sušenje brisač • 6. indikatorska lučka • 7. priključni kabel • 8. stenski nosilec • 9. vijak za fiksiranje • 10. vijaki, dible

DELOVANJE NAPRAVE

Naprava se upravlja in kontrolira z vrtiljnim stikalom in termostatom, kateri se nahaja na strani naprave.

Funkcije stikala brez uporabe konzole za sušenje brisač:

- I funkcija ventilatorja
- II moč segrevanja 1000 W - svetli indikatorska lučka na desni strani
- III moč segrevanja 2000 W - svetila obe indikatorski lučki

Funkcije stikala z uporabo konzole za sušenje brisač:

- I funkcija ventilatorja
- II funkcija ventilatorja
- III moč segrevanja 1000 W - svetli indikatorska lučka na levi strani

S termostatom (3) lahko nastavite željeno temperaturo prostora. Grepje se vključuje vkolikor temperatura prostora pade pod nastavljene temperature na termostatu, a izključuje se če temperatura doseže nastavljen temperaturo. Če želite večjo temperaturo, termostaat obracajte v smeri urnega kazaljca, za zmanjševanje temperature prostora termostaat obracajte v nasprotni smeri.

Zaščita pred pregrevanjem: v primeru pregrevanja izključite napravo, na primer če so ventilacijske odprtine prekrите ali če so zelo umazane. Napravo izklopite iz električne vtičnice in pustite da se ohladi (min. 30 minut), po potrebi očistite napravo. Ponovno vključite napravo v elektriko in jo vključite. Če se tudi tedaj aktivira zaščita, izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja naprave v odvisnosti od količine prahu, je napravo potrebno redno čistiti, najmanj enkrat mesečno.

1. Pred čiščenjem izklopite napravo, tudi iz električnega omrežja!
2. Pustite da se naprava ohladi (min. 30 minut).
3. S sesalnikom in ščetko očistite zaščitno mrežico.
4. Z vlažno krpo očistite zunanji del naprave, ne uporabljajte agresivna kemična čistila! Bodite pozorni da v notranjost naprave nič ne pricurja!

MOŽNE NAPAKE IN RAZLOGI

Napaka	Možne rešitve za odpravljanje napak
naprava ne greje v režimu delovanja.	Preverite opisano v delu „zaščita pred pregrevanjem“.
	Preverite nastavitve termostata.
S konzolo za sušenje deluje samo ena stopnja segrevanja.	Ni napaka.
Pogosto se aktivira zaščita pred pregrevanjem.	Očistite napravo



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali. Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje:	230 V ~ / 50 Hz
moč:	1000 W / 2000 W
maksimalna moč brez uporabe konzole:	2000 W
maksimalna moč z uporabo konzole:	1000 W
IP zaščita:	IPX1 zaščita pred kapljajočo vodo na zgornji strani!
dimenzije naprave brez konzole:	31 x 41,5 x 11,5 cm
dimenzije naprave s konzolo:	37 x 69 x 11,5 cm
masa:	2,5 kg
dolžina priključnega kabla:	1,5 m
hrup:	55 dB(A)



koupelnové nástěnné topné těleso

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Děti mladší 3 let se nesmí pohybovat v blízkosti přístroje, vyjma případů, když jsou pod neustálým dohledem.

Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze vypínat/zapínat, a to za předpokladu, že přístroj byl standardně instalován a uveden do provozu, dále když jsou pod dohledem a byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí spojenému s používáním přístroje.

Tento přístroj mohou takové osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto přístroje mohou být horké a mohou způsobit popáleniny. Zvýšenou pozornost je třeba věnovat v případech, kdy jsou přítomné děti a nemohoucí osoby.

UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen!
2. Topné těleso instalujte výhradně na svislou plochu!
3. Neumísťujte přístroj bezprostředně do rohu, dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržujte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi!
4. Za účelem ochrany velmi malých dětí (0-3 roky) instalujte topné těleso na stěnu takovým způsobem, aby spodní trubka sloužící k sušení ručníků byla ve výšce nejméně 600 mm nad úrovní podlahy.
5. Doporučujeme, abyste otvory určené k připevnění topného tělesa na stěnu vyvrtali alespoň ve výšce 1,8 m od úrovně podlahy (2. obrázek).
6. Topné těleso umístěte tak, aby osoba zdířující se ve vaně nebo ve sprchovém koutě neměla v dosahu spínače nebo jiné ovládací prvky.
7. Při instalaci na stěnu nezapomínejte brát na zřetel materiál a nosnost dané stěny!
8. Předtím, než přístroj zapnete do elektrické sítě, ujistěte se o tom, zda topné těleso je na stěně upevněno stabilně!
9. Přístroj není dovoleno používat s takovými programovatelnými spínači, časovými spínači nebo samostatnými systémy dálkového ovládání, apod., které by mohly přístroj samostatně uvést do chodu, protože případné zakrytí nebo nesprávné umístění přístroje by mohlo způsobit požár.
10. **UPOZORNĚNÍ!** Tento přístroj je určen výhradně k ohřívání vzduchu a k sušení textilií praných výlučně ve vodě!
11. Mřížka v blízkosti výstupního otvoru teplého vzduchu může být horká!
12. Neumísťujte v blízkosti hořlavých látek! (min. 100 cm)
13. Je zakázáno používat v takovém prostředí, ve kterém se mohou uvolňovat hořlavé plyny nebo výbušný prach! Nepoužívejte v takovém prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo exploze!
14. Přístroj je dovoleno provozovat pouze pod neustálým dohledem!
15. Je zakázáno topné těleso provozovat bez dozoru v blízkosti dětí!
16. Přístroj je **ZAKÁZANO** používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny!
17. Topné těleso je **PRISNĚ ZAKÁZANO** uvádět do provozu, používat v zónách místností označených 0 a 2 (viz obrázek 3), ve kterých je umístěna vana nebo sprcha!
18. V místnostech, ve kterých je umístěna vana nebo sprcha, musí být všechny proudové obvody opatřeny jedním nebo více ochrannými spínači s nominální hodnotou nejvýše 30 mA (RCD)!
19. V místnostech, ve kterých je umístěna vana nebo sprcha, je nutné při instalaci topného tělesa brát na zřetel místní, specifické podmínky.
20. Je zakázáno přístroj používat v automobilech nebo v úzkých (< 5 m2) uzavřených prostorách (např. výtah)!
21. Jestliže přístroj nebudete po delší dobu používat, vypněte jej a přírodní kabel odpojte z elektrické sítě! Přístroj skladujte na suchém, chladném místě!
22. Než budete s přístrojem manipulovat, v každém případě jej odpojte z elektrické sítě!
23. Přístroj je zakázáno umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě!
24. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. přístroj vydává nezvyklé zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě!
25. Dbejte na to, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny.
26. Chrňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a vlivem bezprostředního sálajícího tepla!
27. Před čištěním přístroje odpojte z elektrické sítě vytážením přírodního kabelu ze zásuvky ve zdi!
28. Přístroje ani přírodní kabelu se nikdy nedotýkejte mokřými rukama!
29. Přírodní kabel odmontujte v celé délce!
30. Je dovoleno zapojovat pouze do uzemněné zásuvky elektrické sítě s napětím 230V~ / 50Hz!
31. K zapojení přístroje nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočku!
32. Přírodní kabel nikdy nepokládáte na přístroj nebo v blízkosti vstupních nebo výstupních otvorů vzduchu!
33. Nepokládajte přírodní kabel pod koberec, rohožku, apod.!
34. Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné přírodní kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky!
35. Přírodní kabel vždy pokládajte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytážení a aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí o kabel!
36. Určeno pouze k používání pro soukromé účely, není dovoleno používat v průmyslových podmínkách!

INSTALACE NA STĚNU, UVEDENÍ DO PROVOZU pořadí

1. Před uvedením přístroje do provozu opatrně odstraňte obal tak, abyste nepoškodili přístroj nebo přívodní kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj uvádět do provozu! 2. Přístroj můžete používat s držákem na sušení ručníků nebo bez tohoto držáku. Držák na sušení ručníků zasunete zesponu na místo vytvořené k tomuto účelu. V případě správného zasunutí držáku uslyšíte zaklapnutí, což znamená, že držák je umístěn stabilně a na správném místě. Maximální příkon topného tělesa s držákem je omezen na hodnotu 1000 W, bez držáku na 2000 W. 3. Pro správný provoz je nutné zajistit volné proudění teplého vzduchu, a proto místo k umístění přístroje na stěně zvolte podle obrázku č. 2! Topné těleso je zakázáno umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě! 4. Podle obrázku č. 2 vyvrtejte do zdi otvory pro hmoždinky. 5. Konzoli určenou k upevnění topného tělesa na stěnu (8) zašroubujte do stěny, drážkou směrem nahoru, abyste mohli topné těleso zavěsit. 6. Přístroj zavěste na konzoli a zašroubujte horní fixační šroub. 7. Do dolní hmoždinky zašroubujte třetí šroub. 8. Ujistěte se o tom, zda je přístroj na stěně upevněn stabilně! 9. Přístroj zapojte do standardní uzemněné zásuvky elektrické sítě ve zdi! 10. Nyní je přístroj připraven k používání.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Piktogram na přístroji znamená: **Zákaz zakrývání!**

Zakrytí může zapříčinit přehřátí, vznik nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem!

CHARAKTERISTIKA

nástěnné topné těleso s ventilátorem k ohřívání vzduchu v interiérech, k sušení textilií praných ve vodě • IPX1 krytí jako ochrana krytí proti svisle kapající vodě • regulovatelný příkon (1000 W / 2000 W) • příkon s držákem na sušení ručníků max. 1000 W • provozní režimy: ventilátor / teplo / horký vzduch • regulace termostatu • ochrana proti přehřátí

POPIS (1. obrázek)

Části přístroje:

1. vstupní otvor studeného vzduchu • 2. výstupní otvor teplého vzduchu • 3. termostat • 4. spínač provozních režimů • 5. držák na sušení ručníků • 6. kontrolka signalizující vytápění • 7. síťový přívodní kabel • 8. konzole pro upevnění na stěnu • 9. fixační šroub • 10. šrouby, hmoždinky

UVEDENÍ DO PROVOZU

Topné těleso uvedete do provozu otočným spínačem a termostatem umístěnými na boční straně.

Funkce spínače provozních režimů bez držáku na sušení ručníků:

- I funkce ventilátoru
- II stupeň vytápění 1000 W - svítí kontrolka na pravé straně
- III stupeň vytápění 2000 W - svítí kontrolka na pravé a na levé straně

Funkce spínače provozních režimů s držákem na sušení ručníků:

- I funkce ventilátoru
- II funkce ventilátoru
- III stupeň vytápění 1000 W - svítí kontrolka na levé straně

Pomocí **termostatu** (2) můžete nastavit hodnotu stálé teploty v místnosti. Přístroj se zapne v okamžiku, když teplota vzduchu v místnosti klesne pod nastavenou hodnotu. Jakmile bude dosažena hodnota předem nastavené teploty, přístroj se vypne. Jestliže chcete dosáhnout vyšší teploty, otočte tlačítko termostatu ve směru chodu hodinových ručiček, jestliže chcete dosáhnout nižší teploty, otočte tlačítko opačným směrem.

Ochrana před přehřátím vypne přístroj v případě jeho přehřátí, např. při zakrytí vstupních a výstupních otvorů vzduchu. Přístroj odpojte z elektrické sítě vytážením ze zásuvky. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda jsou vstupní a výstupní otvory vzduchu volné, pokud je to nutné, vyčistěte je. Přístroj opět uveďte do provozu. Jestliže se i potom aktivuje ochrana proti přehřátí, odpojte přístroj z elektrické sítě vytažením ze zásuvky a kontaktujte odborný servis.

ČISTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné přístroj v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za měsíc, pravidelně čistit.

1. Před čišlením přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytážením přívodního kabelu ze zásuvky!

2. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).

3. Vstupní a výstupní otvory vzduchu čistěte vysavačem s kartáčovým nástavcem!

4. Povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektronických částí se nesmí dostat voda!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

Závada	Řešení pro odstranění závady
Přístroj v režimu vytápění nevytápí.	Zkontrolujte popis uvedený v části o ochraně proti přehřátí.
	Zkontrolujte nastavení termostatu.
V režimu s držákem na sušení ručníků je funkční pouze jeden stupeň vytápění.	Nejedná se o závadu.
Ochrana proti přehřátí se aktivuje příliš často.	Vyčistěte přístroj.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužitelné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájecí zdroj:	230 V~ / 50 Hz
výkon:	1000 / 2000 W
maximální příkon bez držáku:	2000 W
maximální příkon s držákem:	1000 W
IP krytí:	IPX1: Ochrana proti svisle kapající vodě!
rozměry topného tělesa bez držáku:	31 x 41,5 x 11,5 cm
rozměry topného tělesa s držákem:	37 x 69 x 11,5 cm
hmotnost:	2,5 kg
délka přívodního kabelu:	1,5 m
hladina hluku:	55 dB(A)



SOMOGYI ELEKTRONIC®

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Djecu manju od 3 godine treba dalje držati od uređaja, izuzev, ako je osiguran njihov neprekidni nadzor.

Djeca starija od 3, a mlađa od 8 godina mogu samo uključiti, odnosno isključiti uređaj, i to jedino u slučaju ako je uređaj postavljen i montiran u normalnu poziciju funkcioniranja, a osiguran je nadzor djece ili su djeca dobila upute o sigurnoj uporabi uređaja i svjesna su opasnosti koje mogu proisteci iz uporabe.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

POZOR: Pojedini dijelovi uređaja mogu postati izuzetno vrela i mogu prouzrokovati opekline. Posebno treba paziti ukoliko su oko uređaja djeca ili osobe koje se ne mogu starati o sebi.

UPOZORENJA I MJERE OPREZA

1. Provjerite da li se uređaj oštetiо tijekom transporta. • **2.** Uređaj postavite samo na okomitu površinu! **3.** Uređaj nemojte smjestiti izravno u kutove i pripazite da udaljenosti ugradnje budu kao na slici 2. Uzeti u obzir valjanu sigurnosnu regulaciju u zemlji upotrebe! **4.** Za zaštitu male djece (0-3 godine), uređaj postavite na zid, da je najniža šipka sa ručnikom za kosu najmanje 60 mm iznad poda. **5.** Preporučujemo da izbušite rupe za fiksiranje grijača, koje će se nalaziti najmanje 1,8 m iznad poda. **6.** Grijač mora biti postavljan u takvom položaju da osoba koja se nalazi u kadi ili pod tušem nema kontakta sa prekidačem ili nekom drugom upravljačkom jedinicom. **7.** Kod postavljanja uređaja, molimo vas da uzmete u obzir materijal zida i njegovu nosivost. **8.** Prije uključivanja uređaja provjerite da li je uređaj stabilno fiksiran na zidu. **9.** Aparat se ne smije koristiti sa programibilnim timer-ima, timer prekidačima ili drugim daljinskim upravljačima koji mogu automatski uključiti uređaj, jer bilo koje pokrivanje ili nepravilni položaji uređaja mogu uzrokovati opasnost od požara. **10.** UPOZORENJE! Uređaj se može koristiti samo za zagrijavanje zraka i sušenje odjeće oprane u vodi! **11.** Zaštitna rešetka može biti vruća na mjestu izlaza vrućeg zraka. **12.** Ne stavljajte ga u blizini zapaljivih materijala. (min. 100cm) **13.** Nemojte ga koristiti na mjestima gdje su zapaljive pare ili eksplozivne prašine. Ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala ili u potencijalnom eksplozivnom okruženju! **14.** Radi samo pod stalnim nadzorom. **15.** Ne palite uređaj u prisustvu djece bez nadzora! **16.** Zabranjeno je koristiti uređaj u blizina kada, umivaonika, tuševa, bazena ili saune! **17.** Strogo je zabranjeno postaviti ili koristiti aparat u zonama 0, 1 i 2 prostora koji sadrži sljedeće: kade ili tuševi (vidi sliku 3)! **18.** Svi sklopovi u prostorijama sadrže sljedeće: kade ili tuševe koji moraju biti zaštićeni s jednom ili više RCDS pokretačkih struja do 30 mA! **19.** Poštujte lokalne ili posebne nacionalne propise prilikom postavljanja aparata u prostorijama koje sadrže sljedeće: kade ili tuševe! **20.** Zabranjeno je koristiti uređaj u vozilima ili u skućenim (< 5 m²) prostorima kao što su dizala. **21.** Kada ne planirate koristiti uređaj, isključite ga tako što ćete izvadiи utikač iz utičnice. Uređaj držite na suhom i hladnom mjestu. **22.** Uređaj isključite prije svakog premiještanja! **23.** Uređaj je zabranjeno postavljati direktno ispod utičnice! **24.** Ako se utvrdi nepravilan rad (npr. neobična buka ili spaljeni miris iz uređaja), odmah ga isključite! **25.** Provjerite da nema stranih predmeta ili tekućina koje mogu ući u uređaj kroz otvore. **26.** Zaštitite od prašine, vlage, sunca i izravnog toplinskog zračenja. **27.** Isključite uređaj iz električne mreže prije čišćenja **28.** Nikad ne dodirujte aparat ili kabel za napajanje mokrim rukama. **29.** Opustite kabel za napajanje u potpunosti. **30.** Uređaj se smije priključiti samo na propisno uzemljenje 230V AC/50Hz električne utičnice. **31.** Ne koristite produžne kabele za napajanje da spojite uređaj. **32.** Ne vodite kabel za napajanje preko uređaja ili mjesta gdje zrak ulazi i izlazi van. **33.** Ne vodite kabel za napajanje ispod tepiha ili oko vrata! **34.** Uređaj bi trebao biti postavljen tako da se omogućу jednostavan pristup i uklanjanje utikača! **35.** Vodite kabel za napajanje kako bi se spriječilo njegovo izvlačenje ili slučajno spotakinjanje! **36.** Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dopuštena!

POSTAVLJANJE NA ZID

1. Prije uključivanja po prvi put, pažljivo uklonite materijal za pakiranje kako ne bi oštetio aparat i kabel za napajanje. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen na bilo koji način! 2. Uređaj se može koristiti sa ili bez ručnika za sušenje konzole. Spustite sušilicu konzole od dna prema mjestu predviđenom za tu svrhu. U slučaju pravilnog postavljanja, čut ćete klik i konzola sa postoljem staje na svoje mjesto. Maximalna snaga sa konzolom je ograničena na 1000W, a to je 2000W bez konzole. 3. Za pravilan rad, mora se osigurati slobodan promet toplog zraka, pa odaberite mjesto na zidu prema slici 2.! Uređaj je zabranjeno postavljati neposredno ispod zidne utičnice. 4. Napravite rupe za vijke prema slici 2. 5. Pričvrstite zidnu konzolu (8) na zid, ugnori okrenuti naupako da bi se mogli objesiti na uređaj. 6. Postavite uređaj na zidnu konzolu, te uvrnite gornji sigurnosni vijak. 7. Uvrite treći vijak u postolje. 8. Uvjerite se da je uređaj stabilno fiksiran na zidu. 9. Uređaj priključite u standardnu uzemljenu utičnicu. 10. Sada je uređaj spreman za rad!



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor! U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servisier ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



Značenje piktograma na uređaju: Zabranjeno pokriti!

Pokrivanje uređaja može prouzrokovati pregrijavanje, vatru, strujni udar!

ZNAČAJKE

zidni grijač sa ventilatorom za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorima, te za sušenje odjeće oprane u vodi • IPX1 zaštita protiv vertikalnog kapanja vode • podesiva snaga(1000 W / 2000 W) • s ručnikom za sušenje konzole max. snage 1000 W • način rada: ventilator, toplo/vrući zrak • kontrola termostata • zaštita od pregrijavanja

STRUKTURA (Slika 1.)

Dijelovi uređaja:

1. Ulaz hladnog zraka • 2. Izlaz vrućeg zraka • 3. termostat • 4. glavni prekidač • 5. ručnik za sušenje konzole • 6. svjetleći indikator zagrijavanja • 7. kabel za napajanje • 8. zidna konzola • 9. sigurnosni vijak • 10. vijci, klinovi

RAD

Uređajem se može upravljati pomoću okretnog prekidača koji se nalazi na bočnoj strani i sa termostatom.

Funkcije glavnog prekidača, bez ručnika za sušenje konzole:

- način sa ventilatorom
- I 1000 W razina grijanja - signalna žaruljica je na desnoj strani
- II 2000 W razina grijanja - oba indikatora sa lijeve i sa desne strane svijetle

Funkcije glavnog prekidača, sa ručnikom za sušenje konzole:

- način sa ventilatorom
- način sa ventilatorom
- II 1000 W razina grijanja - indikator svjetla sa lijeve strane je uključen

Termostat (3) se može koristiti za postavljanje temperature u prostoriji. Uređaj će se uključiti kada sobna temperatura padne ispod podešene. Čim se postigne podešena temperatura uređaj će se isključiti. Ukoliko želite da postavite veću temperaturu, termostat okrenite u smjeru kazaljke na satu. A ukoliko želite postaviti nižu temperaturu termostat okrenite suprotno od kazaljke na satu.

U slučaju pregrijavanja, funkcija "zaštita od pregrijavanja" će isključiti uređaj, na primjer, kada su pokriveni otvori za zrak i utičnice. Isključite uređaj sa isključivanjem iz električne utičnice. Pustite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta). Provjerite da li su otvori za zrak i utičnice opstruđirali ili ne, te ih očistite ako je potrebno. Uključite uređaj ponovno. Ako se zaštita od pregrijavanja ponovno aktivira, isključite uređaj tako što ćete ga isključiti iz električne utičnice te se obratite servisu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kako bi se osiguralo optimalno funkcioniranje, uređaj se treba čistiti barem jednom mjesečno, ovisno o načinu uporabe i stupnju onečišćenja.

1. Isključite i ugastite uređaj isključivanjem iz električne utičnice.
2. Ostavite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta).
3. Očistite zaštitnu rešetku koristeći usisavač sa četkom!
4. Koristite vlažnu krpu za čišćenje vanjskog dijela uređaja. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Izbjegavajte unos vode unutar uređaja i na električne komponente.

RIJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Rješenje
Uređaj ne radi u fazama grijanja	Provjerite informacije napisane u sekciji o pregrijavanju.
	Provjerite postavke termostata.
Samo jedna od faza grijanja radi zajedno s ručnikom za sušenje konzole.	To nije kvar.
Zaštita od pregrijavanja se aktivira često	Očistite uređaj.



Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristeni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovim Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

SPECIFIKACIJE

napajanje:	230 V~ / 50 Hz
izlaz:	1000 W / 2000 W
maximalni izlaz bez konzole:	2000 W
maximalni izlaz sa konzolom:	1000 W
IP zaštita:	IPX1: Zaštićeno od vertikalnog kapanja vode!
Veličina grijača bez konzole:	31 x 41,5 x 11,5 cm
Veličina grijača sa konzolom:	37 x 69 x 11,5 cm
težina:	2,5 kg
dužina kabela za napajanje:	1,5 m
razina buke:	55 dB(A)



SOMOGYI ELEKTRONIC®